

# OP CONNECT

## 行动联系

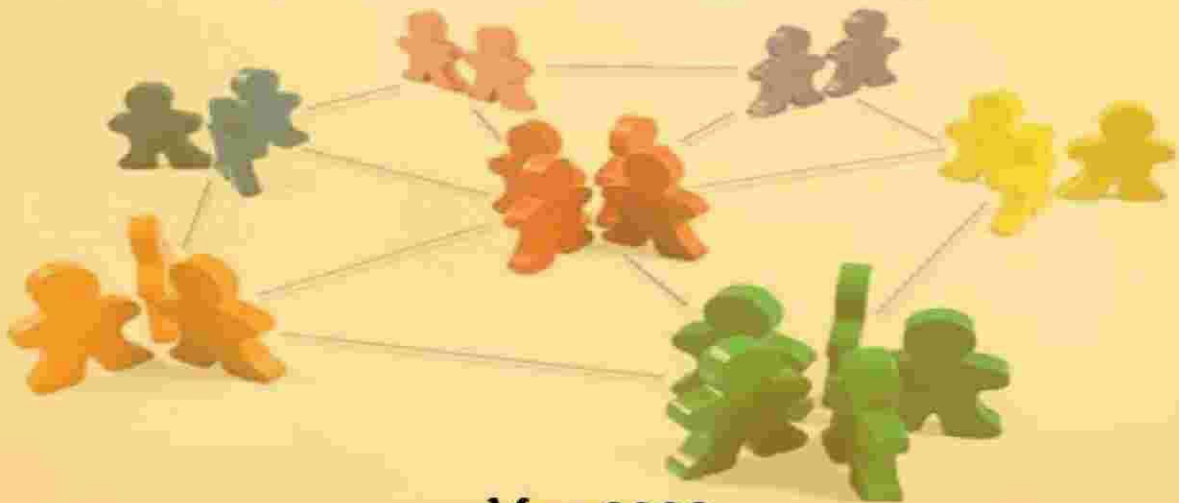
Many people doing many different things!

众多人能做众多事!



# Making Connections

## 与他人联系



May 2009  
2009年5月

## MY CONNECTION STORY

### 我的联系故事

Dear Op Connect

Here's my story about what I did with my pair of hot cross buns.

致：

《行动联系》小组

这就是关于我那两个十字包的故事

- Yu Yong Hong.

I was wondering who I could share the hot cross buns with. Maybe someone from my work place? But who?

Feeling embarrassed that I was carrying a pack of hot cross buns to the office on Monday morning, I felt a sense of relief that most of my colleagues were not in yet. So I left the buns on the desk of my colleague, Kelvin (we had had some talks about the Christian God previously). What was wonderful was that the hot cross buns opened the door for me to share more about the meaning of Jesus dying on the cross and His resurrection. To me, the seed has been planted and I pray that God will cause it to grow.

On one Friday some time later, Kelvin joked with me, "See you on Sunday!" Well, I pray that that Sunday meeting in church will come soon.

起初，我为送包子的事情愁眉不展。我能把它们送给同事吗？哪一个同事呢？

星期一：我捧着那对包子，尴尬地走进了办公室。幸好，大多数的同事都还未上班。我就把包子留在 Kelvin 的桌上。（我们偶尔会讨论关于 Kelvin 对基督信仰的某些问题。）真的很开心！那些包子为我打开话题，让我再一次地与 Kelvin 分享耶稣为何受难又复活。我觉得幼苗已被播种，而上帝会滋润这幼苗，助它成长。

过后，在一个星期五的傍晚，Kelvin 逗着我说：“星期天见！”希望在不久的将来，我们真的能在教堂见面。



## MY CONNECTION STORY

### 我的联系故事

Dear Op Connect

Here's my story about what I did with my pair of hot cross buns.

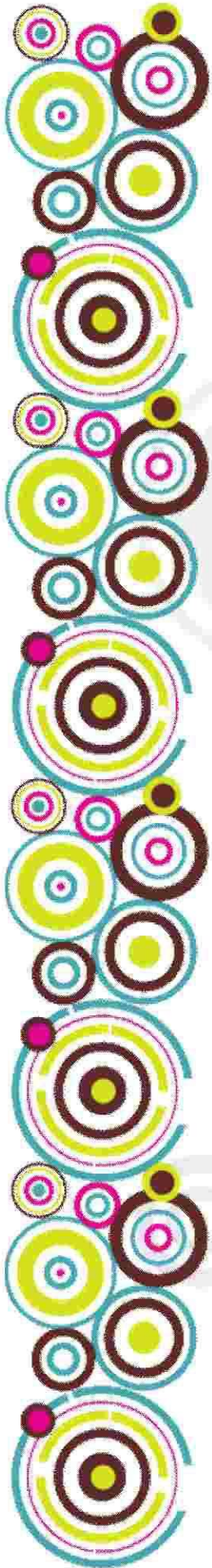
致：

《行动联系》小组  
这就是关于我那两个十字包的故事。

Kee Seok Kin

I gave my hot cross buns to the staff of the Pacific Healthcare Nursing Home where my mother-in-law is currently residing.

我把包子送给太平保健疗养院的员工。我家婆住在那儿。



## MY CONNECTION STORY

### 我的联系故事

Dear Op Connect

Here's my story about what I did with my pair of hot cross buns.

致：

《行动联系》小组

这就是关于我那两个十字包的故事。

Angela Lee

I gave the buns (four) to the neighbours who live opposite to me. They are Buddhists with a prayer altar at their door.

I mentioned to the man of the house that the gift of hot cross buns was from the church (felt so tongue-tied I did not know what to say!)

我把包子送给了信仰佛教的邻居。他们家门口摆着个神台。我结结巴巴地告诉了我的邻居这包子是教堂送的！



## 我的联系故事

Dear Op Connect

Here's my story about what I did with my pair of hot cross buns.

致：

《行动联系》小组

这就是关于我那两个十字包的故事。

Kris Ang

I shared with my children and told them that hot cross buns are given on Easter Sunday to remind us that Jesus has risen and He lives!

I told them of the beautiful sunrise service I had attended, being surrounded by God's wonders, the sun, the clean air, the beautiful sermon and the wonderful people around me.

我把包子分给我的孩子们，告诉他们这些包子提醒我们耶稣基督复活了！

我告诉我的孩子我参加了一个很有意义的日甚崇拜，围绕着我的是上帝的万能、暖和的太阳、清晰的空气、动人的传道，和亲切的教徒。



## MY CONNECTION STORY

### 我的联系故事

Dear Op Connect

Here's my story about what I did with my pair of hot cross buns.

致：

《行动联系》小组

这就是关于我那两个十字包的故事。

- Anonymous

We visited our neighbours and gave them the buns, telling them about the Easter service and how we missed not having them worship with us. One of them came for service the next week.

我们拜访了邻居，并把包子送给了他们，告诉他们复活节崇拜的经过。我们感叹他们已很久没和我们一起参加礼拜。果然，他们其中的一位就参加了隔星期天的礼拜。



My hot cross buns were given to the lady at the nursery who tried to sell me white lilies for Easter. I shared with her the REAL Easter story!

- Pastor Dianna

I gave the buns to my father's maid, Ah Na. I have much to thank her for helping me look after my daddy who has since passed away. Ah Na has decided to go back home. I pray for her and her family.

- Jessica Ng

Shared one bun with my family as they do not go to the same church as I do.

The second bun was given to my neighbour; I told her that it was the resurrected Jesus sharing this meal.

- Caleb

Gave the buns to my security guard. Explained to him very bravely in faltering Mandarin why my church was doing this. He nodded and smiled - seemed grateful - not sure whether he was hungry or if he understood my message!

- Anonymous

原本，花圃的女工  
是要我买下百合花。  
我把包子送给了她，  
并和她分享复活节  
的喜讯。

- 邱牧师

我把包子送给了一直  
都照顾着我父亲的女  
佣。我父亲已去世了，  
而女佣也决定返回家  
乡。我为她和她的家  
人祷告。

- Jessica

我与家人分享了一个  
包子，因为我和他们  
在不同的教会崇拜。  
我把另一个包子送给  
了邻居，并说是复活  
的耶稣和她分享一餐。

- Caleb

我把包子送给了保安员，并用  
很不流利的华语解释我为什么  
会这么做。他似懂非懂地微笑  
和点头。不知他是否是饿了，  
还是真的明白我的意思。

- 匿名

We gave our hot cross buns to our neighbours who are not Christians. I believe through this little act of love, seeds have been sown and in God's time, He will bring them to Himself.

- Anonymous

I gave my hot cross buns to the staff of the Pacific Healthcare Nursing Home where my mother-in-law is currently residing.

- Kee Seah Kin

My sister gave the hot cross buns to neighbours and friends in school

- Adele

Shared with friends and relatives

- Anonymous

My family and I gave the buns to the coffee lady stall holder and mee goreng stallholder at Serangoon Garden Food Centre (we have been regular customers on Sundays for many years).

- Anonymous

我们把包子送给了非基督徒的邻居。我相信这份心意已经将上帝的种子播种。

- 匿名

我把包子送给太平保健疗养院的员工。我家婆婆住在那儿。

- Kee Seok Kin

我妹妹把包子送给了邻居和同学。

- Adele

与朋友和亲戚分享。

- 匿名

我和家人把包子送给了实龙岗花园小贩中心的咖啡店老板娘和卖马来面的摊主。我们是他们多年的忠实顾客。

- 匿名

## MY CONNECTION STORY

### 我的联系故事

Dear Op Connect

Here's my story about what I did with my pair of hot cross buns.

致：

《行动联系》小组

这就是关于我那两个十字包的故事。

William Goh

Gave the buns to the security guards at my condo, encouraging them to read the little note which accompanied the buns.

But no further follow-up. I pray we can do more next time.

Shalom!

我把包子送给了公寓的保安员，并鼓励他们读附上的字条。祈求我下回能做得更多。

祝平安！



## MY CONNECTION STORY

### 我的联系故事

Dear Op Connect

Here's my story about what I did with my pair of hot cross buns.

致：

《行动联系》小组

这就是关于我那两个十字包的故事。

Yip Syn Wun

We gave the buns to the security guard at our apartment. It's not much of a story but perhaps it planted the seed for a future connection.

我们把包子送给了公寓里的保安员。这是件很渺小的事，但希望以后我们能继续地和这位保安员联系。

## MY CONNECTION STORY

### 我的联系故事

Dear Op Connect

Here's my story about what I did with my pair of hot cross buns.

致：

《行动联系》小组

这就是关于我那两个十字包的故事。

- Violet Khoo

Gave the buns to a cleaner in another church. He was indeed delighted and received them with gladness. I spoke to him about why I was giving the buns to him.

我把包子送给了另一个教会的清洁工人。他很高兴地收下了那些包子。我告诉他我为什么会送包子给他。



## MY CONNECTION STORY

### 我的联系故事

Dear Op Connect

Here's my story about what I did with my pair of hot cross buns.

致:

《行动联系》小组

这就是关于我那两个十字包的故事

Anonymous

Right after service, I had to go back to school to complete a project which had to be submitted the following week. In my course, it is really common for students to stay late or even sleep overnight in the school just to complete their projects. One of my dear friends sent me a message telling me that she would be staying over that night, but because I was not going to be able to meet her that late, I left the packet of hot cross buns on her table. The next day, I hoped and expected to find the packet empty. Instead, she came up to me and offered me one bun and ate the other. This was very unexpected but it was a good moment that I will keep close to my heart.

复活节礼拜过后，我就赶回学校。我的学校经常都有学生为了赶功课而在学校过夜。我得到了一个同学的短讯，知道她将会在学校过夜，因此我把包子放在她的桌上。没想到，她竟然没吃掉包子，却在隔天早上和我分享那对包子。我将铭记那一刻。